

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 9: Sprengungen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Visionen ...*

*Wir suchen Köpfe für gute Lösungen.*

· *Bauphysiker/in*  
*80 - 100 %*

**Amstein + Walther AG:**  
*Ingenieurunternehmen für Consulting + Engineering.*  
*Informieren Sie sich unter [www.amstein-walther.ch](http://www.amstein-walther.ch)*

## WGG SCHNETZER PUSKAS INGENIEURE AG SIA/USIC

Die Planung von anspruchsvollen Bauvorhaben auch in einem internationalen Umfeld gehört zu den wesentlichen Tätigkeiten unseres Ingenieurbüros. Das zentrale Interessengebiet unseres Unternehmens umfasst die Planung in einer ganzheitlichen und nachhaltigen Betrachtungsweise, im Team mit Architekten, Fachplanern, Generalunternehmern und Bauherren.

Zur Verstärkung unseres Teams im konstruktiven Ingenieurbau suchen wir eine/n motivierte/n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH als Projektleiter/in

Sie verfügen idealerweise über 5-10 Jahre praktische Berufserfahrung und vertiefte Kenntnisse im Bereich Hoch-, Brücken- und Grundbau. Sie sind bestrebt, technisch zukunftsweisende Tragwerkskonzepte zu entwickeln und in einen wirtschaftlichen sowie auch architektonischen Kontext zu stellen. Es ist Ihr Ziel, im Projekt und im Unternehmen Verantwortung zu übernehmen.

In der Funktion eines Projektleiters zeichnen Sie sich verantwortlich für die interdisziplinäre Entwicklung von innovativen Tragwerken und leiten projektbezogen ein Team von kompetenten Mitarbeitern von der Planungs- bis zur Realisierungsphase. Selbstverständlich fördern wir die berufsbezogene Weiterbildung und bieten Ihnen die neuesten computerunterstützten Hilfsmittel an.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Tivadar Puskas gerne zur Verfügung.

WGG Schnetzer Puskas Ingenieure AG  
Güterstrasse 144                      Telefon: 061 367 77 77  
Postfach, 4002 Basel                Telefax: 061 367 77 70



Als spezialisierte Retail Fullservice Agentur entwickeln wir eigenständige Marktauftritte für Unternehmen mit Filialen im Detailhandel. Dabei gestalten und planen wir Store- und Innenraumkonzepte und realisieren schweizweit Aus- und Umbauten von Verkaufsflächen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

## erfahrenen Bauleiter für anspruchsvolle Shop-Expansionsprojekte

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Kosten- und Terminplanung und das Planen und Realisieren von Ladenbauprojekten in der Schweiz und dem angrenzenden Ausland. Die Leitung von anspruchsvollen Baustellen, der Kontakt zu Bauherren und Behörden gehört ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich wie Verhandlungen mit Unternehmern. Ihr Arbeitsstil soll von einer selbstständigen, präzisen, kundenorientierten Denk- und Handlungsweise geprägt sein.

Wenn Sie

- eine Ausbildung als Hochbauzeichner oder ähnliche Bauhauptberufe haben,
- eine Weiterbildung (Bauleiter/TS) absolvieren oder bereits absolviert haben,
- fundierte Erfahrung in Ladenbauprojekten haben,
- sich neben Deutsch auch in Französisch oder Italienisch ausdrücken können,
- in einem humorvollen und äusserst dynamischen Team eingebunden sein möchten,
- sich konstant weiterbilden und entwickeln wollen

sollten Sie sich umgehend mit uns in Verbindung setzen und uns Ihre Bewerbungsunterlagen zusenden. Retailpartners AG, Hr. Stiefel, Eisengasse 15, 8008 Zürich, [www.retailpartners.ch](http://www.retailpartners.ch)

Soll die Stadt Zürich die Wohnsiedlung Rautstrasse für die kommende Generation instand stellen oder ersetzen? Wie gelingt das Quartierzentrum Aussersihl trotz begrenzten Mitteln? Wenn solche Fragen bei Ihnen Arbeitslust wecken, dann sind Sie unsere neue/unser neuer

## ARCHITEKTIN/ARCHITEKT ETH ODER FH PROJEKTENTWICKLUNG

Sie verbinden ein sicheres architektonisches Urteilsvermögen mit einer unternehmerischen Denkweise. Es gelingt Ihnen, komplexe bauliche und ökonomische Sachverhalte verständlich darzustellen und Ihre Vorstellungen zukünftiger architektonischer Tendenzen in die Projektentwicklung einzubringen. Mit wettbewerbsartigen Verfahren legen Sie für wegweisende Bauten das Fundament. Partnerschaftlich und mit Durchsetzungsvermögen in der Rolle der Bauherrenvertretung streben Sie zukunftsgerichtete Lösungen an und führen anspruchsvolle Projekte zum Erfolg.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwartet Frau Medea Perrig, HRM, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich. Auskünfte erteilen Peter Siegl, Tel. 01 216 45 77 oder Ueli Lindt, Tel. 01 216 21 67.



Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

110 motivierte Mitarbeitende - 4000 stadteigene Bauten -  
400 Mio. Franken jährlicher Umsatz

**Ihre** Stärken sind analytisches Denken, strukturiertes Arbeiten und sorgfältiges Redigieren. Sie haben bereits erste Berufserfahrungen und suchen eine Teilzeitanstellung (60–80%) z.B. als Wiedereinsteigerin oder neben einer Weiterbildung. Sie sind vorzugsweise

## dipl. Ingenieur/Ingenieurin ETH

mit besonderem Interesse an Projektmanagement, Consulting und Forschung im Verkehrswesen.

**Unser** Beratungsbüro bietet Ihnen eine aussergewöhnliche Herausforderung in einem dynamischen Umfeld. Hohe Dienstleistungsqualität und konsequente Kundenorientierung sind unsere Schlüssel zum Erfolg.

Unser Team erwartet Ihre Unterstützung ab 1. Mai 2005 oder nach Vereinbarung.

Ihre vollständige Bewerbung mit Motivations schreiben richten Sie bitte ausschliesslich per E-Mail an [msimon@s-ce.ch](mailto:msimon@s-ce.ch).

**S-ce**

Simon – consulting experts  
[www.s-ce.ch](http://www.s-ce.ch), 8037 Zürich



## Locher AG Zürich Ingenieure

Pelikan-Platz 5  
Postfach 8022 Zürich  
Tel 043 443 7 443  
Fax 043 443 7 440  
[www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

Suchen Sie eine neue, herausfordernde, entwicklungs-fähige Stelle in einem Ingenieurbüro, das in den Bereichen Grosstiefbau, Kunstbauten und in der Instandsetzung tätig ist?

Wir suchen für unser Büro in Zürich eine/n

## Bauingenieur/in ETH oder FH

mit fundiertem Ingenieurwissen und mehrjähriger Erfahrung in der Projektierung und Tragwerksplanung von konstruktiven Ingenieurbauten und in der Instandsetzung. Als engagierte und initiative Persönlichkeit sind Sie belastbar, teamfähig und gewillt Projektverantwortung zu übernehmen.

Wir bieten eine vielseitige und ausbaufähige Stelle in einem Team mit erfahrenen und motivierten Mitarbeitern. Unsere modernste Infrastruktur unterstützt Sie bei der effizienten Projektabwicklung – Sie arbeiten am «Puls» der Stadt Zürich, Nähe Paradeplatz.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Tel. 043 443 7 443  
oder E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)

## Projektleiter Bauprojektmanagement

Das Winterthur Asset Management in Zürich-Oerlikon verwaltet die Vermögen der Winterthur Group weltweit. Für den Bereich Real Estate suchen wir eine resultateorientierte, engagierte Persönlichkeit als Projektleiter/in Bauprojektmanagement.

Sie sind verantwortlich für die Vorbereitung sowie die qualitativ hoch stehende und kostengünstige Durchführung von meist grossen Bauvorhaben. Sie bereiten die Investitionsanträge vor, begleiten die Planung, die Submissionen sowie die Vergabe und überwachen die Ausführung in Bezug auf Kosten, Qualität und Termine. Garantieabnahmen sowie die Koordination mit den späteren Nutzern und der Immobilienverwaltung gehören ebenfalls zu Ihrem Aufgabengebiet. Die konsequente Anwendung und Einhaltung der ISO 9001 runden diese nicht alltägliche Aufgabe ab.

Sind Sie ein(e) diplomierte(r) Architekt/in bzw. Ingenieur/in mit einer betriebswirtschaftlichen Zusatzaus-

bildung und Projektmanagement-Erfahrung? Zählen Sie ausgeprägtes konzeptionelles und analytisches Denken sowie Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick mit Planern, Unternehmern und Generalunternehmern auf D/E evtl. I/F zu Ihren Stärken? Können Sie all diese Fragen mit Ja beantworten, dann freut sich ein professionelles Team, Sie kennen zu lernen.

Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an:

### Winterthur Group

Human Resources  
WKHC  
Armanda Muff  
General Guisan-Str. 43  
Postfach 357  
8401 Winterthur  
Telefon 052 261 52 27  
[armanda.muff@winterthur.ch](mailto:armanda.muff@winterthur.ch)

**winterthur**

Als wichtiges Ausbildungszentrum der Schweizer Bau- und Holzwirtschaft bilden wir an den Standorten Burgdorf und Biel, Architekten, Ingenieure FH und Techniker TS aus. Mit einem Weiterbildungsprogramm sowie Forschung und Entwicklung unterstützen wir den Technologietransfer in der Wirtschaft.

Zur Verstärkung der Lehre im Fachbereich Bauingenieurwesen und der Forschungseinheit suchen wir in Burgdorf per sofort oder nach Vereinbarung

## eine/n BauingenieurIn als AssistentIn (Beschäftigungsgrad 100%)

### Ihre Aufgaben

- Unterstützung in der Lehre, bei Prüfungen und bei der Betreuung von Praktika, Semester- und Diplomarbeiten
- Mitarbeit und Unterstützung in PR-, Kommunikations-, Informatik- und administrativen Aufgaben inkl. Beiträge für Webseiten und Fachartikel sowie
- Mitarbeit bei aF+E Projekten, Dienstleistungen und Weiterbildungsanlässen

### Sie bieten

- Abschluss als BauingenieurIn FH/ETH/TU
- Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Deutschkenntnissen

### Unser Angebot

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten in einem motivierten Team
- Moderne Infrastruktur
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Anstellung nach kantonalen Richtlinien

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Martin Stolz, Tel. +41 (0)34 426 42 66, oder per E-Mail martin.stolz@bfh.ch.

Interessiert an dieser Stelle? Dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Berner Fachhochschule

**Hochschule für Architektur, Bau und Holz HSB**

Personaldienst, Frau J. Schouwey

Postfach

Solothurnstrasse 102

CH-2500 Biel 6

Sie wollen noch mehr über uns erfahren?

Surfen Sie doch mal auf unserer

Homepage [www.hsb.bfh.ch](http://www.hsb.bfh.ch)

# HSB

# C'S'D'

Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Verfahrenstechnik

Schweizer Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 25 Niederlassungen in der Schweiz und Europa sucht für den Geschäftsbereich Abfall und Altlasten in der Filiale Bern:

## Ingenieur/in ETH/FH Abfall und Altlasten

als **Projektleiter** in den Aufgabengebieten:

- Projektierung von Bauvorhaben in der Deponietechnik und Altlastsanierung
- Erstellen von Berichten und Fachexpertisen im Bereich Abfallwirtschaft
- Ausführungskontrolle als Oberbauleiter im Rahmen der Realisierung von Abfallanlagen
- Fachliche Begleitung von jüngeren MitarbeiterInnen

Wir erwarten:

- Hochschulstudium (vorzugsweise Bau- oder Kultur-Ingenieur) oder gleichwertige Ausbildung
- Mindestens 3-jährige Berufserfahrung in den erwähnten Aufgabengebieten
- Selbstständige und teamfähige Persönlichkeit mit Interesse für Akquisitionstätigkeiten
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck (Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse von Vorteil)

Wir bieten:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in interdisziplinären Projektteams
- Einbindung in ein gesamtschweizerisches Netzwerk von Fachspezialisten
- Flexibles Arbeitsmodell und Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb der Gruppe

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:  
CSD Ingenieure und Geologen AG, Herr S. Wüthrich,  
Hessstrasse 27d, 3097 Liebefeld/Bern

[bern@csd.ch](mailto:bern@csd.ch)  
[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

INGENIEUR/IN

# Verkaufsingenieur Bern-Solothurn

**Wer Sie sind:** Sie sind ehrgeizig, technisch bestens ausgebildet, mind. auf FH-Stufe, und suchen eine neue Herausforderung im Vertrieb anspruchsvoller Produkte. Zudem beherrschen Sie die deutsche und französische Sprache und interessieren sich für ein langfristiges Engagement. Während mehrerer Jahre Berufserfahrung haben Sie Selbstständigkeit, Unternehmertum, Ausdauer und Vorwärtsdrang bewiesen.

**Wer wir sind:** Pittsburgh Corning ([www.foamglas.ch](http://www.foamglas.ch)) produziert und vertreibt das qualitativ hochstehende Dämmstoff-System FOAMGLAS®, das durch höchste Leistungsfähigkeit und Lebensdauer besticht. Im Zuge einer Nachfolgeregelung ist die

Verantwortung für das Verkaufsgebiet Bern-Solothurn, das mit französischsprachigen Gebieten angereichert wird, neu zu vergeben. Arbeitsort ist Studen/BE.

**Was Sie erwartet:** Sie bringen Ihren technischen Werdegang in der Bauwirtschaft, Ihr Flair für den Projekt- und Systemverkauf und Ihren Tatendrang in einen hochinteressanten, auf Langfristigkeit ausgelegten Bereich ein. Ihr Wissen, Geschick und Ihre Persönlichkeit setzen Sie in einer Schlüsselposition an der Front ein. Sie verhandeln mit den Entscheidungsträgern der Bauwirtschaft, was höchste Eigenmotivation, Identifikation und konstante Marktpräsenz erfordert.

Spricht Sie diese Herausforderung an? Dann sollten wir uns kennenlernen! Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

PITTSBURGH CORNING (SCHWEIZ) AG, Herrn Willy Trittenbach, Schöngrund 26,  
CH-6343 Rotkreuz, [www.foamglas.ch](http://www.foamglas.ch), [direktion@foamglas.ch](mailto:direktion@foamglas.ch)

**FOAMGLAS**

Das Tiefbauamt der Stadt Olten verwaltet die Verkehrsträger, Entwässerungs-, Freizeit- und Sportanlagen sowie den Friedhof. Sie bringen als

## Ingenieur/Ingenieurin Tiefbau / Stv. Chef Tiefbau

breite Interessen und Fähigkeiten mit.

Wir bieten Ihnen

- Anspruchsvolle Aufgaben und selbstständige Tätigkeiten im Bereich Tiefbau
- Mitarbeit in eingespieltem Team
- Interessante Tätigkeit im Verkehr mit Bauherrschaften, Behörden und externen Fachleuten

Sie bringen mit

- Abschluss als dipl. Ing. HTL, ETH oder gleichwertige Ausbildung mit Berufserfahrung im Ingenieurbüro oder einer öffentlichen Verwaltung
- Idealalter 30-40 Jahre
- Kenntnisse im Bereich Wirtschaft
- Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit
- Führungseigenschaften
- Fähigkeiten als Organisator
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr
- Bereitschaft zur Dienstleistung im Sinne von Realisierungshilfe und Wahrung rechtsgleicher Behandlung
- EDV-Kenntnisse
- Kenntnisse über Verwaltungs- und Baurecht von Vorteil

Stellenantritt 1. April 2005 oder nach Vereinbarung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Zögern Sie nicht, und senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 15. März 2005 an die Einwohnergemeinde Olten, Personaldienst, Dornacherstrasse 1, 4603 Olten.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr Urs Kissling, Ingenieur Tiefbau, Tel. 062 206 13 18 gerne zur Verfügung.

### Einwohnergemeinde Olten Baudirektion II

Tiefbau, Umwelt & Entsorgung



Unsere Dienstleistungen erbringen wir in den Fachbereichen Tiefbau, Planung, Kulturtechnik, Vermessung und Geoinformation.

Zur Ergänzung unseres Teams in der Agglomeration von Bern suchen wir eine(n)

## Projektleiter/in Siedlungswasserbau/GEP

mit Ausbildung als Kultur- oder Bauingenieur/in  
ETH / HTL / FH

Wir bieten einer fachlich bestens ausgewiesenen und unternehmerisch denkenden Persönlichkeit interessante und anspruchsvolle Aufgaben von der Projektierung bis zur Ausführungsbegleitung.

Wenn Sie die Anwendung modernster Informatikmittel im Griff haben und an einer Stelle mit Perspektiven interessiert sind, nutzen Sie die Gelegenheit, und nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Allfällige Fragen wird Ihnen Herr H.R. Stettler gerne beantworten.



**RIESEN & STETTLER AG**  
Ingenieur- und  
Vermessungsbüro  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Solothurnstrasse 28  
Tel. 031/858 11 11  
Fax 031/858 11 12  
E-Mail: info@ristag.ch



Als spezialisierte Retail Fullservice Agentur entwickeln wir eigenständige Marktauftritte für Unternehmen mit Filialen im Detailhandel. Dabei gestalten und planen wir Store- und Innenraumkonzepte und realisieren schweizweit Aus- und Umbauten von Verkaufsflächen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

## Innenarchitekten mit Erfahrung in Ladengestaltungsprojekten

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Kosten- und Terminplanung und das Planen und Realisieren von Ladengestaltungsprojekten. Der Kontakt zu Bauherren und Behörden gehört ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich wie Verhandlungen mit Unternehmen. Ihr Arbeitsstil soll von einer selbstständigen, präzisen, kundenorientierten Denk- und Handlungsweise geprägt sein.

Wenn Sie

- eine Ausbildung als Architekt oder Innenarchitekt haben,
- fundierte Erfahrung als Bauleiter haben,
- bereits einige Ladengestaltungsprojekte selbstständig abgewickelt haben,
- sich auch in Französisch oder Italienisch ausdrücken können,
- in einem humorvollen und äusserst dynamischen Team eingebunden sein möchten

sollten Sie sich umgehend mit uns in Verbindung setzen und uns Ihre Bewerbungsunterlagen zusenden. Retailpartners AG, Hr. Stiefel, Eisengasse 15, 8008 Zürich, www.retailpartners.ch

Wir sind ein mittelgrosses, innovatives Ingenieurunternehmen mit einer breiten Tätigkeitspalette. Unsere modernen Büros befinden sich in Bahnhofnähe in Sursee, in einer stark wachsenden, vielseitigen Region. Wir suchen

## Raum- und VerkehrsplanerIn

### Sie verfügen über:

- ETH- oder FH-Abschluss
- Fachkompetenz in den Bereichen Raum- und Verkehrsplanung
- Mehrjährige Erfahrung
- Führungskompetenz
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Organisationstalent und Eigeninitiative, verbunden mit Verhandlungsgeschick und guter schriftlicher Ausdrucksweise

### Ihr Aufgabenbereich umfasst:

- Führung des kleinen Planerteams
- Bearbeitung von Ortsplanungen
- Mithilfe bei Regionalplanungen
- Verkehrsplanung und Konzepte
- Weitere Aufgaben nach Absprache und Eignung

Für weitere Informationen stehen Ihnen die Herren Hansueli Pfenninger oder Ueli Hofer gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung



### Ingenieurbüro Kost + Partner AG,

Industriestr. 14  
Postfach, 6210 Sursee Tel. 041 926 06 06  
info@kost-partner.ch  
www.kost-partner.ch

Kanton Appenzell A.Rh.

Personaldienst  
9102 Herisau 2



APPENZELER  
LAND macht vorwärts

Das Kantonale Hochbauamt von Appenzell Ausserrhoden in Herisau ist zuständig für das Immobilien-Management der kantonalen Liegenschaften des Verwaltungs- und Finanzvermögens. Infolge Pensionierung suchen wir nach Vereinbarung eine/n jüngere/n, qualifizierte/n und verantwortungsbewusste/n

## Projektleiter/in

Ihre Aufgabe ist es, die Projektleitung von Hochbauvorhaben in allen Phasen wahrzunehmen. Sie erarbeiten Grundlagen und sind für die Projektentwicklung, die Baubegleitung sowie die Sicherstellung und Durchführung der Bauerhaltungsmassnahmen der zugewiesenen Objekte zuständig. Die Schwerpunkte Ihrer Arbeit liegen in der Qualitäts-, Kosten- und Terminkontrolle sowie deren Steuerung.

Sie sind Architekt/in HTL/FH mit mehrjähriger Berufserfahrung in Planung und Realisierung. Zu Ihren Stärken zählt das Führen von Beauftragten, Sie zeichnen sich durch generalistisches Denken aus und besitzen Verhandlungsgeschick. Sie verfügen über Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie über gute Informatikanwenderkenntnisse. Sie sind belastbar und schätzen eine prozessorientierte Geschäftsabwicklung sowie Teamarbeit.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis Ende Februar 2005 an den Personaldienst des Kantons Appenzell Ausserrhoden, Regierungsgebäude, 9102 Herisau. Für zusätzliche Auskünfte steht Ihnen ab 7. Februar 2005 der Kantonsbaumeister Otto Hugentobler gerne zur Verfügung. Dv 071 353 65 82.

## Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern

Das **Amt für Grundstücke und Gebäude** vertritt den Kanton als Eigentümer. Es verwaltet und bewirtschaftet das kantonale Grundeigentum und die zugemieteten Liegenschaften. Die Abteilung Portfoliomanagement ist zuständig für die strategische Entwicklung und wirtschaftliche Nutzung des Gesamtbestandes.

Für die anspruchsvollen Aufgaben in dieser Abteilung suchen wir einen/eine

### Immobilien-Portfoliomanager/in im Bereich Spitalplanung



#### Aufgaben

Sie sind verantwortlich für die Raumbedarfsermittlung und die Steuerung der Planungs- und Prozessschritte. Sie erstellen und aktualisieren die Grundlagen für die langfristige Entwicklung des **Teilportfolios der Spitalbauten** und koordinieren sämtliche Geschäfte mit den mitbeteiligten verwaltungsexternen und -internen Partnern.

#### Anforderungen

Sie verfügen über einen Hochschul- oder Fachhochschul-Abschluss im Bereich Bauplanung und eine Zusatzausbildung in Betriebswirtschaft, Bauökonomie oder Immobilienmanagement. Erfahrungen in Spitalbau und -planung sind unerlässlich. Sie kommunizieren klar, sind teamfähig und gewandt im schriftlichen Ausdruck.

#### Unser Angebot

Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einer faszinierenden dynamischen Umgebung erwartet Sie. Weiterbildungsmöglichkeiten, Jahresarbeitszeit und Personalrestaurant gehören ebenfalls dazu. Der Eintritt erfolgt nach Vereinbarung.

**Haben wir Sie neugierig gemacht?** Dann zögern Sie nicht und senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, oder per E-Mail an [doris.haldner@bve.be.ch](mailto:doris.haldner@bve.be.ch). Wir freuen uns auf Sie. Besuchen Sie uns im Internet unter [www.agg.bve.be.ch](http://www.agg.bve.be.ch).

tec21 – Die Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt sucht auf Mitte März oder nach Vereinbarung

## Volontär oder Volontärin für 1 Jahr 80–100%

Aufgabenbereich: Mitarbeit in allen Produktionsbereichen unserer wöchentlich erscheinenden Fachzeitschrift sowie administrative Arbeiten

Anforderungen: Gute Allgemeinbildung, Lust am Schreiben, Organisationstalent, Flair für Gestaltung, journalistischer Hintergrund und / oder Vorbildung in einem der drei Themenbereiche, sehr gutes Deutsch und gute Kenntnisse in E / F sowie Mac-Kenntnisse (Word / Excel, evtl. QuarkXPress)

Arbeitsort: Staffelstrasse 12, 8045 Zürich

Schriftliche Bewerbungen bitte an:  
Lilian Pfaff, Chefredaktorin tec21, Staffelstrasse 12,  
Postfach 1267, 8021 Zürich, Telefon 01 288 90 60,  
ppfaff@tec21.ch

## Bewusstseinsweiternd –

Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
www.interteam.ch



## Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG, eine Tochterunternehmung der SBB AG, ist mit der Projektierung und dem Bau des Gotthard-, des Ceneri- sowie des Zimmerberg-Basistunnels beauftragt.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch)

Wir suchen in **Aldorf** eine/n qualifizierte/n, unternehmerisch handelnde/n

### **Bauingenieur/in ETH/FH/HTL** als Projektleiter/in Planung/Projektierung

Wir sind verantwortlich für die übergeordnete Führung der Planung und Projektierung, Ausschreibung und Ausführung der Bauarbeiten im Bereich des Kantons Uri. In Zusammenarbeit mit beauftragten Projektierenden und Unternehmungen führen Sie als Bauherrenvertreter/in die Projekte der offenen Strecke vom Auflageprojekt über die Plangenehmigungsverfügung und das Bauprojekt bis zur Ausführung. Sie sind für die kosten-, termin- und qualitätsgerechte Planung, Projektierung und Ausführung verantwortlich und pflegen gute Beziehungen zu kantonalen Ämtern und Gemeinden.

#### Ihr Profil

Diese verantwortungsvolle Funktion bedingt ein abgeschlossenes Bauingenieur-Studium ETH/FH/HTL. Zudem haben Sie mehrjährige Erfahrung in der Projektierung von Infrastrukturanlagen sowie idealerweise Kenntnisse der Eisenbahntechnik. Sie sind in der Lage, die anspruchsvollen Bauwerke in den verschiedenen Phasen zielgerichtet und kostenbewusst zu führen. Erfahrung im Baumanagement und in Projektführung setzen wir voraus. Als verhandlungssichere, kommunikative und belastbare Persönlichkeit verfügen Sie über ausgezeichnete sprachliche Gewandtheit, ausgeprägte Führungsqualitäten und Organisations-talent.

#### Wir bieten

Eine interessante und herausfordernde Tätigkeit in einem jungen und motivierten Team. Attraktive Anstellungsbedingungen und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

#### AlpTransit Gotthard AG

Corinne Emmenegger  
Leiterin Personal  
Zentralstrasse 5  
CH-6003 Luzern

Möchten Sie am Bau der Zukunft mitwirken?  
Alex Regli, Abschnittsleiter Nord, Tel 041 875 77  
20 oder Werner Zeder, Abschnittsleiter GBT-Nord,  
Tel. 041 875 77 04 geben Ihnen gerne weitere  
Auskünfte. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen  
Bewerbungsunterlagen.

#### Ständig:

Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## DIVERSES

### FORUM WOHNUNGSBAU 2005

## Erneuerungsstrategien im internationalen Vergleich

Über die Hälfte des Wohnungsbestandes in der Schweiz stammt aus der Bauboomzeit der 50er bis 70er Jahre. Ein Grossteil davon weist vergleichbare Schwächen auf: veraltete, kaum anpassbare und heute wenig praktikable Grundrisse sowie teilweise haustechnische und bauphysikalische Mängel.

„Forum Wohnungsbau 2005“ thematisiert aktuelle Fragenkomplexe um Erneuerungsstrategien und langfristige wirtschaftliche Lösungsansätze im internationalen Vergleich. Tendenzen und neue Perspektiven im Umgang mit den Wohnungsbeständen der Boomzeit werden aufgezeigt und vor dem Hintergrund gesellschaftlicher Bedingungen reflektiert. Fachreferenten aus der Schweiz, dem europäischen Raum sowie den USA stellen ihre Standpunkte, Erfahrungen und Forschungsergebnisse aus Praxis und Wissenschaft mit Beispielen zur Diskussion.

**ETH**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

ETH WOHNFORUM

15. April 2005, Swiss Re Center for Global Dialogue in Rüslikon bei Zürich, Kosten 880 CHF  
Informationen: [www.arch.ethz.ch/wohnforum](http://www.arch.ethz.ch/wohnforum) oder [kernich@arch.ethz.ch](mailto:kernich@arch.ethz.ch)

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Anita Althaus (aa)**  
Redaktionsassistentin  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bo)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Mösching (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen  
Vereine / SEATU – SA des éditions des  
associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)

**tec21 Abo bestellen:**  
Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## USIC

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 04  
16. Februar 2005  
Air structurel

## STELLENGESUCHE

### Architekt HTL, 35-jährig

mit abgeschlossenem Nachdiplomstudium in Holzbau sucht neue Herausforderung in Architekturbüro im Raum Bern als Mitarbeiter für Wettbewerbe, Planungsarbeiten, Kostenplanung, Projekt- und Bauleitung. 10 Jahre Berufserfahrung, mit CAD und Bauadministration. R. Piller, 079 304 52 10, [reto.piller@bluewin.ch](mailto:reto.piller@bluewin.ch)

Innenausbauzeichner/Innenarchitekt (49 J.) mit Erfahrung in Entwurf, Planung und Bauleitung für Ladenbau und Gastronomie sowie allgemeinen Innenausbau, sucht neue interessante Stelle in mittlerem bis grösserem Architekturbüro oder Ladenbaufirma (evtl. auch GU), Anwender Cad Allplan 2004. Bevorzugtes Gebiet: Region Zürich, Limmatal, Aargau.

Anschriften mit Kurzbeschreibung an Chiffre-Nr. K91804 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

8th REHVA World Congress

**Clima 2005 Lausanne**  
9.-12. October 2005  
Experience the Future of Building Technologies

8. REHVA Worldcongress for Building Technologies  
**9.-12. October 2005**  
Palais Beaulieu Lausanne Switzerland

Informationen unter:  
[www.clima2005.ch](http://www.clima2005.ch)

Sponsors / Congress Partners

**SIEMENS** **GEBERIT**  
**swissenergy** **ELCO THERM** **BELIMO**  
**AxAir** **sia** **VIESSMANN** **HEIZEN MIT ÖL**